



náve

D

Sicherheitshinweise

Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigem Personal ausgeführt werden.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
Achtung! Vor Beginn aller Arbeiten an der Leuchte die Netzeitung spannungsfrei machen –Sicherung heraus nehmen bzw. Netzstecker ziehen. Dies gilt auch für Reinigungs-, Wartungsarbeiten und Leuchtmittelwechsel. Leuchten dürfen nur für den vorbestimmten Zweck verwendet werden. Die Leuchte ist nur für trockene Innenräume geeignet. Innenleuchten dürfen nicht im Außenbereich verwendet werden. Leuchten dürfen nicht von Gegenständen abgedeckt werden. Sie dürfen nicht in der Verpackung ans Netz angeschlossen werden. Leuchten mit Transformatoren dürfen nur mit dem originalen Transformator betrieben werden.

Leuchten entwickeln im Bereich der Brennstelle eine starke Hitze. Fassen Sie daher die eingeschaltete oder noch heiße Leuchte nicht an. VERBRENNUNGSGEFAHR!
Der Leuchtmittelwechsel darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden. Nur Leuchtmittel selber Bauart Leistung und Spannung verwenden.

Leuchten sind kein Spielzeug. Kinder erkennen oft nicht die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Artikeln oder deren Verpackung entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb davon fern. Bei Weitergabe dieser Leuchte an Dritte ist diese Anleitung mitzugeben. Bei Beschädigungen der Leuchte, insbesondere an Kabel und Fassung, ist die Leuchte unverzüglich Außerbetrieb zu nehmen. Bei Funktionsstörungen nur autorisiertes Personal zur Fehlerbeseitigung beauftragen. Niemals selbst Reparaturen durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Leuchte nicht auf feuchten oder leitenden Untergrund montieren.

Schutzklasse I Diese Leuchte muss mit dem Schutzleiter (grün-gelbe Ader) an der Schutzleiterklemme angeschlossen werden.

Schutzklasse II Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.

Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Bezeichnung der Anschlussklemmen L-Phase, N-Neutralleiter, -Schutzleiter. Die angegebene Netzspannung darf nicht überschritten werden.

-0,5m[¶] Mindestabstand von Strahlerkante zur angestrahlten Fläche >= 0,5 m.

Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Benutzen Sie hierfür nur ein trockenes Tuch. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Stromführende Teile gelangen. Stecker- und Verbindungselemente müssen von Zug- und Drehkräften frei sein.

F

Instructions de Sécurité

Les raccordements électriques ne doivent être exécutés que par du personnel compétent.

Attention ! Avant de commencer toute intervention sur la lampe, couper l'alimentation du secteur – retirer le fusible ou débrancher la prise de secteur. Il en va de même pour les opérations de nettoyage et d'entretien, et pour le remplacement des ampoules. A utiliser uniquement dans des endroits sec. Ne pas utiliser un luminaire d'intérieur pour l'extérieur. Ne pas couvrir un luminaire avec des objets divers. Ne pas brancher un luminaire dans son emballage au résea.

Les lampes comportant des adaptateurs doivent être utilisées uniquement avec leur adaptateur d'origine.

Les lampes dégagent une forte chaleur au niveau de l'ampoule. Ne touchez pas à la lampe lorsqu'elle est allumée ni lorsqu'elle est encore chaude. RISQUE DE BRÛLURE!
Le remplacement de l'ampoule doit impérativement être effectué par un technicien agréé. Utiliser uniquement des ampoules du même type, de même puissance et de même tension.

Les lampes ne sont pas des jouets. Les enfants ne voient bien souvent pas les dangers qui peuvent présenter les appareils électriques ou leur emballage. Veuillez tenir les enfants éloignés. Si vous donnez cette lampe à une tierce personne, vous devez lui remettre également cette notice d'utilisation. Si la lampe est abîmée, notamment le câble ou la douille, il faut immédiatement éteindre la lampe. En cas de dysfonctionnements, confier la réparation uniquement au personnel habilité. N'effectuez jamais des réparations vous-même. Toute réparation incorrecte peut présenter des risques pour l'utilisateur.

Des Lampes ne doivent pas être installées sur une base humide ou conductrice.

Classe de protection I Une telle lampe doit être raccordée avec le fil de protection (conducteur vert-jaune) à la borne de connexion pour fil de protection.

Classe de protection II Une telle lampe est particulièrement isolée et elle ne doit pas être raccordée à un fil de protection.

Assurez-vous que les lignes ne soient pas endommagées pendant le montage.

Dénomination des bornes. L-Phase, N-Fil neutre, Fil de protection. Ne pas dépasser la tension nominale indiquée.

-0,5m[¶] Distance minimum entre le bord du radiateur et la surface illuminée 0,5 m.

Ne remplacez des lampes défectueuses que par des lampes du même type, de la même puissance et de la même tension.

L'entretien est seulement restreint aux surfaces. N'utilisez pour cela qu'un chiffon sec. Assurez-vous que pas d'humidité ne parvienne dans les espaces de raccordement ou aux pièces conductrices.

Le fabricant décline toute responsabilité de blessures ou dommages résultant d'une utilisation impropre de la lampe.

Les prises, raccordements etc. doivent être libre de tension, traction etc.

GB

Safety instructions

Electrical connections may only be carried out by expert staff.

The manufacturers do not accept responsibility for injuries or defects caused by improper use of a luminaire. The lamp is only for indoor using.

Attention! Before beginning any work on the lamp, disconnect it from the mains power line by removing the fuse or unplugging the power plug. This also applies to cleaning, maintenance and replacing bulbs. Prior to starting installation work, de-energise the power line – remove the fuse and/or set the switch to "OFF". Lamps with transformers may be operated only with the original transformer.

Lamps become very hot in the area of the lighting point. Therefore, never touch the lamp when it is switched on or still hot. RISK OF INJURY FROM BURNS!

The bulb may be replaced only by competent personnel. Use only bulbs of the same type and voltage rating.

Lamps are not toys. Children frequently do not recognize the dangers associated with electric appliances or their packaging. Therefore, you should keep them away from children. If you give this lamp to someone else, always include these instructions. If the lamp is damaged, in particular the cord or lamp socket, discontinue use of the lamp immediately. In the event of a malfunction, always have the lamp repaired by a qualified electrician. Never attempt to repair the lamp yourself. Improper repairs can endanger the safety of the user.

Protection class I This luminaire must be connected with its protective conductor (green-yellow wire) to the protective earth-terminal.

Protection class II This luminaire is particularly isolated and must not be connected to a protective earth-terminal.

Pay attention to the fact that electric lines are not damaged during installation.

Designation of connecting terminals. L – phase, N – neutral conductor, - protective conductor. The given mains voltage may not be exceeded.

-0,5m[¶] Minimum clearance between emitter edge and floodlighted surface >= 0,5 m.

Only replace defective lamps by lamps of the same design, wattage and voltage.

The care of luminaires is restricted to their surfaces. Use only a dry cloth. Wetness must not get into wiring spaces or to current-carrying parts.

Plug and connection elements must be free of train and trick strengths.

I

Istruzioni di Sicurezza

Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti dal solo personale specializzato.

Il fabbricante declina ogni responsabilità di lesioni o danni causati dall'utilizzazione non corretta della lampada.

Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi tipo di lavoro sull'apparecchio di illuminazione togliere la tensione sulla linea di allacciamento alla rete – Togliere la protezione o staccare la spina. Questo vale anche per i lavori di pulizia, manutenzione e sostituzione dei mezzi di illuminazione. Prima di cominciare con il montaggio, il cordoncino di alimentazione deve essere privo di tensione – togliete le valvole di sicurezza o mettete l'interruttore in posizione di fermo. Gli apparecchi di illuminazione con trasformatori devono essere fatti funzionare soltanto con il trasformatore originale.

Gli apparecchi di illuminazione sviluppano un forte calore nella zona di accensione. Per questo motivo non afferrate con le mani l'apparecchio di illuminazione acceso o ancora bollente. PERICOLO DI SCOTTARSI!

La sostituzione del mezzo di illuminazione dovrà essere effettuata soltanto da personale specializzato. Impiegare soltanto mezzi di illuminazione dello stesso tipo, potenza e voltaggio.

Gli apparecchi di illuminazione non sono un giocattolo. Sovrte i bambini non sanno riconoscere i pericoli, che possono prodursi manipolando articoli elettrici o i loro involucri. Per questo Vi raccomandiamo di tenere lontano i bambini. In caso di inoltro di questi apparecchi di illuminazione a terzi Vi preghiamo di allegare anche le relative istruzioni. In caso di danneggiamenti degli apparecchi di illuminazione, in particolare sui cavi e sul portalampeggi, si deve mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio di illuminazione. Nel caso di guasti di funzionamento incaricare soltanto personale autorizzato per l'eliminazione dei difetti. Non eseguire mai da soli le riparazioni. A causa di riparazioni improprie possono prodursi pericoli per l'utente.

Classe di protezione I Una tale lampada deve essere collegata con il filo di protezione (conduttore verde-giallo) al morsetto di collegamento per fili di protezione.

Classe di protezione II Una tale lampada è particolarmente isolata e non deve essere collegata a un filo di protezione.

Fate si che le linee non siano danneggiate durante il montaggio.

Denominazione dei morsetti. L – Fase, N – Filo neutro, - Filo di protezione. Non si deve oltre passare la corrente indicata.

-0,5m[¶] Distanza minima fra il bordo del radiatore e la superficie illuminata: 0,5 m.

Le Lampade difettose devono essere sostituite solo con delle lampade dello stesso tipo, della stessa potenza e tensione. Uso per questo soltanto un panno asciutto.

La manutenzione è limitata alle superfici.

Fata si che l'umidità non pervenga agli spazi d'allacciamento o ai pezzi conduttori.

ÖNÇİVDE

NL

Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische verbindingen mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.

Lampen mogen uitsluitend voor het voorbestemde doel worden gebruikt. Binnenlampen mogen niet buiten worden gebruikt. Lampen mogen niet door voorwerpen worden afgedekt. Zij mogen niet in de verpakking op het net worden aangesloten.

Attentie! Alvorens met de werkzaamheden aan de lamp te beginnen de stroomleiding altijd spanningsvrij maken – de zekering uitdraaien resp. de stekker uit het stopcontact trekken. Dit geldt ook voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en wanneer een lamp vervangen moet worden.

Voor montagebegin de netleiding spanningsvrij maken zekerheid uitnemen of schakelaar op „UIT“. De lamp mag alleen worden gebruikt in het woongedeelte.

Lampen met transformatoren mogen uitsluitend samen met de originele transformator gebruikt worden.

Brandende lampen ontwikkelen een sterke hitte. Raak daarom de brandende of nog hete lamp niet aan. VERBRANDINGSGEVAAR!

Het vervangen van een lamp mag uitsluitend door vakkundig personeel uitgevoerd worden. Alleen lampen van dezelfde bouwwijze, hetzelfde vermogen en dezelfde spanning gebruiken.

Lampen zijn geen speelgoed. Kinderen zijn vaak niet in staat om de gevaren te zien die de omgang met elektrische artikelen of de verpakkingen daarvan met zich mee kunnen brengen. Houdt deze daarom uit de buurt van kinderen. Wanneer de lamp aan derden wordt doorgegeven, moet deze handleiding meegegeven worden. Bij beschadiging van de lamp, vooral beschadiging aan de kabel en de fitting, moet de lamp onmiddellijk uitgeschakeld worden. Bij functiestoringen mag uitsluitend aan geautoriseerd personeel de opdracht worden gegeven om de storing te verhelpen. Noot zelf reparaties doorvoeren. Door ondeskundige reparaties kan gevaar voor de gebruiker optreden.

Veiligheidsklasse I Deze lamp moet met de veiligheidsgeleider (groen/gele draad) aan de veiligheidsklem aangesloten worden.

Veiligheidsklasse II Deze lamp is bijzonder geïsoleerd en mag niet aan de veiligheidsgeleider aangesloten worden.

Verzeker U, dat de leidingen bij de montage niet beschadigd worden.

Markering van de verbindingsklemmen L-fase, N-neutraleider, -veiligheidsleider. De aangeven netspanning mag niet worden overschreden.

Minimale afstand tussen reflectorkant en verlichting vlak $\geq 0,5\text{m}$.

Defekte gloeilampen enkel door gloeilampen van dezelfde soort, spanning en vermogen vervangen.

Het onderhouden van lampen beperkt zich tot de oppervlakten. Gebruik voor dit slechts een droge doek. Hierbij mag geen vochtigheid aan de verbindingsdelen of aan de stroomleidende onderdelen komen. De producent is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade, als gevolg van een ondeskundig gebruik van de lamp.

Stekker- en verbindingselementen moeten vrij zijn van trek- en draakrachten.

DK

Sikkerhedshenvisninger

Elektriske tilslutninger kun udføres af sagkundigt personale.

Fabrikanten overtager intet ansvar for læsioner eller skader, der måtte være følgen af en usaglig brug af lampen.

Bemærk! Gør netledningen spændingsfri inden enhver form for arbejde på lampen – tag sikringen ud hhv. træk netstikket. Det gælder også for rengøringsarbejder, vedligeholdelsesarbejder og skift af lyskilde. Før påbegyndelse af monteringsarbejderne gøres netledningen spændingsfrit/sikring ud hhv. Afbrudet på "UD".

Lamper må kun bruges til det formål, som de er beregnet til. Indendørs lamper må ikke bruges udendørs. Lamper må ikke dækkes af genstande. Lamper må ikke tilsluttes nettet i deres emballage.

Lamper med transformatorer må kun virke med den originale transformator. Lamper udvikler stærk varme i brændestedets område. Tag derfor ikke fat om den indkoblede eller stadiig varme lampe. FARE FOR FORBRÆNDING! Derfor må skift af lyskilde kun udføres af sagkundigt personale. Og der må kun bruges lyskilder af samme konstruktion, effekt og spænding. Lamper er ikke legetøj. Barn erkender ofte ikke de farer, der kan opstå i omgangen med elektriske artikler eller deres indpakning. Hold derfor børn på afstand. Lad denne vejledning følge med, hvis lamper videregives til tredjemand. Ved skader på lamper, især på kabel og fatning, skal lamper omgående tages ud af drift. Ved funktionsfejl er det kun autoriseret personale, som må afhjælpe fejlen. Forsøg aldrig selv på reparatoner. Ved uprofessionelle reparatoner kan der opstå farer for brugerne.

Beskyttelsesklasse I Denne lampe skal med jordledningen (grøn/gul ledet) tilsluttes jordklemmen .

Beskyttelsesklasse II Denne lampe er særligt isoleret og behøver ikke tilslutning til en jordleder.

De bør sikre Dem, at ledninger ikke bliver beskadiget under monteringen

Tilslutningsklemmernes betegnelse. L-Fase, N-Neutralleder, - Jordleder. Den specificerede netspænding må ikke overskrides.

Mindste afstand fra reflektorkant til belyst flade $\geq 0,5\text{m}$.

Defekte pærer må kun erstattes med pærer af samme konstruktion, effekt og spænding.

Vedligeholdelse af lamper begrænser sig til overfladerne. Herunder må der ikke trænge fugtighed ind i tilslutningsrum eller til strømførende dele.

CZ

BESPEČNOSTI POKYNY

Elektrickonstalační práce smí provádět jen odborník.

Vyrobcu neručí za zranění nebo závady vzniklé v důsledku neodborného použití svítidla.

POZOR! Před začátkem všech prací na svítidle odpojte síťové vedení od napětí – vyjměte pojistky popř. vytáhněte sítovou zástrčku. To platí i pro čištění, údržbu a výměnu žárovky. Před zahájením montážních prací vypněte pojistky, jisticé a vypinače přepněte do polohy „VYPNUTO“.

Svítidla směří být používána pouze k danému účelu. Vnitřní svítidla nesmějí být používána k venkovnímu osvětlení.

Svítidla nesmějí být překryvána předměty. Nacházejí-li se v obalu, nesmějí být připojena do sítě.

Svítidla s transformátory smí být používána pouze s originálním transformátorem.

Svítidla využívají v oblasti vlákná velké teplo. Proto se zapnuté nebo ještě horké žárovky nedotýkejte. NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Výměna žárovky smí být provedena pouze odborným personálem. Používejte pouze žárovky stejného provedení, výkonu a napětí.

Svítidla nejsou hráčky. Děti si často neuvědomují nebezpečí, která mohou vznikat při zacházení s elektrickými výrobky nebo jejich balením. Proto dětem zabraňte v přístupu. Při předání tohoto svítidla třetím osobám je nutné přiložit tento návod. Při poškození svítidla, zvláště kabelu a objímky, je nutné svítidlo neprodleně přestat používat. Při poruchách funkce je odstraněním závady nutné pověřit pouze autorizovaný personál. Nikdy neprovádějte opravy sami. Neodbornými opravami by mohla vznikat nebezpečí pro uživatele.

Svítidlo je vhodné jen k použití v obytných prostorach.

Ochranná třída I - ochranná vodič tohoto svítidla musí být připojen ke svorkám ochranného vodiče (zelenožlutá žila).

Ochranná třída II toto svítidlo je speciálně izolováno a nesmí být připojeno k ochrannemu vodiči.

Při montáži je třeba dbat na to aby při montáži nedošlo k poškození vodičů.

Označení připojovacích svorek. L- Fáse, N- nulový vodič, - ochranný vodič.

Uvedené napětí sítě nesmí být překročeno.

Minimalní odstup od hrany zářiče k ozařované ploše-0,5m.

Používejte jen žárovky stejného druhu, výkonu a napětí.

Svítidla čistěte jen na povrchových plochách a dbejte přitom na to, aby se vlhkost nedostala do instalacích dutin nebo k dilům pod napětím.

Na zástrčkové a spojuvací prvky nesmí působit žádné tažné a otočné síly.

P

AVISOS DE SEGURANCA

Somente profissionais qualificados deverao efectuar as instalacoes eletricas.

O fabricante nao se responsabilisa por danos causados por uso indevido deste sistema de iluminacao. Atencao! Antes de iniciar quaisquer trabalhos no foco, desligá-lo da corrente eléctrica: Remova o fusivel e/ ou desligue a ficha de alimentação da tomada. Tenha o mesmo cuidado também durante a limpeza e manutenção e aquando da substituição da lâmpada. Antes de iniciar o trabalho de instalacao, a rede elétrica deve estar desligada – tirar fusivel e desligar diretamente no interruptor. Focos com transformador só devem ser usados com o transformador original.

Os focos desenvolvem no seu centro focal forte calor. Por isso nunca toque no foco ligado ou quando este ainda estiver quente. PERIGO DE QUEIMADURA! A lâmpada só deve ser substituída por um técnico qualificado. Usar apenas lâmpadas do mesmo tipo, potência e tensão eléctrica.

As lâmpadas não são brinquedos. As crianças muitas vezes ignoram os perigos que podem surgir no manuseamento de artigos eléctricos e suas embalagens. Por esta razão deve manter as crianças afastadas. Na venda/ entrega deste foco a terceiros deve entregar também as presentes instruções. Em caso de danificação do foco, nomeadamente do cabo e do casquillo, deve tirar o foco de imediato do serviço. Se o foco tiver problemas de funcionamento encarregue apenas pessoal autorizado para eliminar a falha. Nunca efectue reparações no foco por iniciativa própria. Reparações não correctamente efectuadas podem criar perigos para o utilizador.

O sistema de iluminacao nao deve ser montado em superficies húmidas ou condutoras de energia.

Classificacao de seguranca I . Neste sistema de iluminacao, deverá ser ligado o fio terra (fio verde amarelo) no borne de seguranca .

Classificacao de seguranca II . Este sistema de iluminacao dispoe isolamento especial e nao devera ser ligado ao fio terra.

Certifique-se que os fios condutores nao sejam danificados durante a montagem.

Denominacao dos bornes de ligacao: L - Fase, N - Neutro, - Terra. A Potencia da Corrente Electrica indicada (230V/50Hz) nao pode ser ultrapassada.

A distancia minima da lâmpada à área a ser iluminada deverá ser igual ou superior a 0,5 m.

Lâmpadas defeituosas devem ser substituidas por lâmpadas da mesma linha de fabricacao, capacidade e voltagem.

Proceder limpeza somente nas superficies. Uso para isto somente um pano seco

Não deve entrar humidade nas áreas de ligação ou partes condutoras de energia.

ÖNÇİVDE

E

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las conexiones eléctricas solamente deben ser realizadas por personal especializado.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por lesiones o daños que se produzcan a causa de un inadecuado uso de la lámpara.

Atención! Antes de comenzar todos los trabajos en la luminaria cortar la tensión en la línea de alimentación –Extraer el fusible o bien desenchufar la clavija de red. Esto también vale para todos los trabajos de limpieza, de mantenimiento y cambio de medios de iluminación. Desconectar la tensión de la linea de la red antes de iniciar los trabajos de montaje extrayendo el fusible o conectando el interruptor en „DESCON“.

Las lámparas sólo se pueden utilizar para el uso pertinente. Lámparas de interior no se pueden utilizar en el exterior. Las lámparas no se pueden cubrir en ningún caso. Las lámparas no se pueden conectar a la red eléctrica en su embalaje. Luminarias con transformadores sólo deben ser operadas con el transformador original.

Luminarias generan intenso calor en la zona de la lámpara. Por ello no toque la luminaria prendida o todavía caliente. ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

El cambio del medio de iluminación sólo debe ser efectuado por personal competente. Emplear solamente medios de iluminación del mismo tipo, potencia y tensión.

Luminarias no son juguetes. Los niños muchas veces no reconocen los peligros que pueden generarse al manipular artículos eléctricos o su embalaje. Por ello mantenga a los niños alejados de ellos. Al entregar esta luminaria a terceros también deberán acompañarse estas instrucciones. En caso de daños a la luminaria, en especial en el cable y en el portalámparas, deberá ponerse inmediatamente fuera de servicio la luminaria. En caso de perturbaciones funcionales sólo encargar la eliminación de la falla a personal autorizado. Jamás efectuar reparaciones por cuenta propia. Por reparaciones inapropiadas pueden causarse peligros al usuario.

Clase de protección I . Este lámpara tiene que ser conectada con el conductor de protección (conductor verde-amarillo) al borne del conductor de protección .

Clase de protección II . Esta lámpara dispone de un aislamiento especial y no debe ser conectada a un conductor de protección. Observe que durante el montaje no sea deteriorada ninguna linea.

Designación de los bornes de conexión L-fase, N-conductor neutro, -conductor de protección. La tensión eléctrica de no puede sobrepasar.

$\{0.5m\}$ Distancia mínima desde el borde del radiador hacia la superficie de radiación $>= 0.5$ m.

Las lámparas defectuosas deben ser reemplazadas solamente por lámparas de igual tipo de construcción, potencia y tensión.

Sólo se deben limpiar las superficies de las lámparas. Uso para esto solamente un paño seco. La humedad no debe alcanzar las zonas de conexión o las piezas bajo corriente.

HR

Sigurnosne upute

Električna priključivanja smije vršiti samo stručno osoblje.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ili štete koja su posljedica nepropisne uporabe svjetiljke.

Pažnja! Prije rada na svjetiljci uklonite napon iz mrežnog kabla – izvadite osigurač odnosno izvucite utičnicu. Ovo važi i za poslove čišćenja, održavanja i zamjene sijalice.

Svetiljke se smiju koristiti samo za svrhu za koju su i namijenjene. Svjetiljke namijenjene za unutarnje prostorije ne smiju se koristiti vani. Svjetiljke se ne smiju pokrivati drugim predmetima. Zapakovane svjetiljke se ne smiju priključivati na električnu mrežu. Svjetiljke sa transformatorima smiju raditi samo sa originalnim transformatorom.

Svetiljke razvijaju veliku toplinu u svojoj blizini. Zbog toga ne dodirujte rukom uključenu ili vruću sijalicu. OPASNOST OD OPEKOTINA!

Zamjenu sijalice smije izvoditi samo stručno osoblje. Koristiti samo sijalice istog modela, snage i napona.

Svetiljke nisu igračke. Djeca često ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati pri dodiru sa električnim proizvodima ili njihovim pakovanjem. Zbog toga ih držite udaljene od ovih proizvoda. Ako dajete ovu svjetiljku nekom, uručite mu i ove upute. Pri oštećenju svjetiljke, naročito kabla i grla, potrebno ju je odmah staviti van uporabe. Pri smrtnjama pri radu samo stručno ovlašteno osoblje smije izvršiti popravke. Nikada sami ne vršite popravke. Zbog nepropisnih popravki mogu nastati opasnosti za korisnika.

Zaštitna klasa I . Ova svjetiljka se mora priključiti zaštitnim provodnikom (zeleno-žuta žica) na uzemljenje .

Zaštitna klasa II . Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključivati na zaštitni provodnik.

Budite sigurni da se provodnici ne oštete tokom postavljanja. Označke priključnih štipaljki L-faza, N-neutralni-provodnik, -zaštitni provodnik. Navedeni mrežni napon se ne smije prekoracići.

$\{0.5m\}$ Najmanje odstojanje ivice reflektora od površine na koju pada svjetlost $>= 0.5$ m.

Njega svjetiljki se svodi na njegovanje površina. Pri tome vlažnost ne smije dosjeti u priključne ili provodne dijelove.

Priklučni i vezni dijelovi se ne smiju vući i zavrtati.

PL

Wskazówki zachowania bezpieczeństwa

Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane tylko przez fachowców.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, które mogą powstać na skutek niewłaściwego użycowania lampy.

Uwaga! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy lampie należy odłączyć napięcie sieciowe – wyjąć bezpieczenek wzgl. wtyczkę sieciową. Powyższa zasada dotyczy również prac związanych z czyszczeniem, konserwacją i wymianą żarówek. Przed rozpoczęciem prac montażowych wylaczyc napięcie w sieci – wykrecic bezpieczenek.

Lampy z transformatorami mogą być eksploatowane wyłącznie z oryginalnymi transformatorami. W obszarze grzania lampa ulega silnemu nagrzaniu. Dlatego nie należy dotykać włączonej lub gorącej lampy. NIEBEZPIECZENSTWO POPARZENIA! Wymiana żarówek może być dokonywana jedynie przez fachowy personel. Stosować żarówki tego samego typu, mocy i napięcia.

Lampy nie służą do zabawy. Dzieci często nie są świadome niebezpieczeństw, które grożą ze strony urządzeń elektrycznych lub ich opakowań. Dlatego należy utrzymywać je daleko od dzieci. W przypadku przekazania tej lampy osobom trzecim należy dołączyć do niej również niniejszą instrukcję. W przypadku uszkodzenia lampy, w szczególności jej kabla i obudowy, należy lampa niezwłocznie wyłączyć. W przypadku zakłóceń należy wezwąć autoryzowany serwis. Napraw nie należy w żadnym wypadku przeprowadzać samodzielnie. W wyniku niefachowych napraw mogą powstać zagrożenia dla użytkownika.

Lampa klasyczna I musi być podłączona do zacisku uziemienia przewodem ochronnym (zielono-złoty przewód).

Lampa klasyczna II jest specjalnie zaizolowana i nie może być do przewodu ochronnego podłączona.

Proszę się upewnić, czy przewody podczas montowania nie zostały uszkodzone.

Oznaczenie zacisków przyłączeniowych. L – Faza, N – Zero, Uziemienie. Prosimy o wzięcie pod uwagę fakt, że lampa nadaje się do wskazanego napięcia w sieci.

$\{0.5m\}$ Minimalna odległość od brzegu żarówki do powierzchni oświetlanej $>= 0.5$ m.

Uszkodzone lampy zastępować tylko lampami o tej samej budowie, mocy i napięciu.

Czyszczyć tylko obudowę lampy. Nie dopuścić do tego aby woda lub wilgoć dostała się do styków lub do części doprowadzających prąd.

RUS

Указания по технике безопасности

Электрические подсоединения должны проводиться только специалистами.

Внимание! Перед началом всех работ на светильнике отключить напряжение в сетевой проводке – извлечь предохранитель или отсоединить штекерный разъем. Это также относится к работам по чистке, техобслуживанию и замене средства освещения. До начала монтажных работ отключить напряжение провода сети-вытаскивать предохранитель или настроить выключатель на положение „AUS“ (Выкл.). Светильники с трансформатором должны эксплуатироваться только с оригинальным трансформатором.

Светильники выделяют сильное тепло в области горения. Не прикасайтесь к включенному или еще горячему светильнику. ОПАСНОСТЬ ОХОГА!

Замена средства освещения должна выполнять только компетентный персонал. Применять средство освещения только той же конструкции, мощности и напряжения.

Светильники – не игрушка. Часто дети не осознают опасность, которая может возникнуть при обращении с электрическими изделиями или их упаковкой. Поэтому не допускайте детей к светильникам. При передаче этого светильника третьим лицам следует приложить данную инструкцию. При повреждениях светильника, особенно кабеля и патрона, светильник следует немедленно отключить. Для устранения неполадок обращаться только к уполномоченному персоналу. Не выполнять ремонт самостоятельно. Вследствие некомпетентного ремонта может возникнуть опасность для пользователя.

Класс защиты I . Этот светильник подсоединеняется при помощи провода защитного заземления (зелено-желтый провод) к зажиму защитного соединения .

Класс защиты II . Этот светильник заизолирован особым способом и его нельзя подсоединять к проводу защитного заземления.

Убедитесь в том, что провода во время монтажа не повредились.

Обозначение соединительных клемм L- фаза, N- нулевой провод, провод защитного заземления. Допустимое напряжение не должно превышаться.

$\{0.5m\}$ Минимальное удаление от края светильника до освещаемой поверхности должно быть $> = 0.5$ м.

Вышедшие из строя лампы можно заменить только лампами того же типа мощности и напряжения. Польза для этого только сухая ткань

Уход за лампами ограничивается очисткой внешних поверхностей. При этом ни в коем случае не должна попасть влага в места соединений или на токо-проводящие детали.

Производитель не берет на себя ответственность за повреждения или дефекты, которые могут возникнуть из-за неправильного использования светильника.

ÖNÇİVDE

TR

Güvenlik Uyarıları

Elektrik baglantıları sadece uzman personele kurulabilir.

Üretici firma, lambanın usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanma veya hasar görme vakalarında sorumluluk üstlenmez.

Dikkat: Lambadaki tüm çalışmalarla başlamadan önce şebekе cereyanını kesiniz – sigortayı çıkarınız ya da fizi çekiniz. Bu uygulama, temizlik işlemleri, bakım çalışmaları ve lamba değişikliğinden de geçerlidir. Montaj işlerine başlamadan evvel cereyan kablolardaki cereyanı kesiniz. Bunun için sigortayı çıkarınız veya salteri "AUS" (Kapalı) konumuna getiriniz.

Lambalar sadece kullanım amaçları dahilinde kullanılmamalıdır. Evi ci kullanım için üretilmiş lambalar dis alanlardakullanılmamalı.. Lambalar herhangi bir şekilde ustu ortulu kullanılmamalıdır. Lambalar kullanıldan önce paketlerinden çıkarılmamalıdır. Transformatorlu lambalar sadece orijinal transformator ile iştelebilirler.

Lambalar yanma bölgesinde yoğun bir sıcaklık meydana getirirler. Bu nedenle açılmış olan veya hala sıcak olan lambaya dokunmayın.

YANLIŞLARI!

Lamba değişikliği sadece uzman olan personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Sadece aynı tasarım tipine, güç ve gerilime sahip lambalar kullanılmalıdır. Lambalar oyuncak değildir. Çocuklar çoğu zaman elektrikli ürünlerin veya bunların ambalajlarının kullanımında ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamazlar. Bu yüzden çocukların bu ürünlerden uzak tutunuz. Lambanın üçüncü kişilere verilmesinde bu talimat da beraberinde verilmelidir. Lambanın, özellikle kablolarinin güvenliğinin, zarar görmesinde lamba hemen devri dişi bırakılmamalıdır. Fonksiyonel arızalarda sadece yetkili personel ilgili arzayı gidermeye yetkilidir. Asla kendi başınıza tamirat yapmaya çalışmamın.

Uygun şekilde yapılmayan tamiratlar sebebiyle kullanıma i̇ntehlikler ortaya çıkabilir.

Koruma sınıfı I Bu lambanın korunma kablosu (yesil-sarı renkli kablo), koruyucu iletken klipsine takılmalıdır.

Korunma sınıfı II Bu lambanın özel bir izolasyonu bulunmaktadır ve koruyucu iletken kene bağlanmaması gereklidir.

Montaj işlerini yaparken kablolardan zıgar görmemesine dikkat edin.

Baglanti kliplerinin tanimlandırılması: L – Faz, N – Nötral iletken, Koruyucu iletken

-0,5m Lamba kenarı ile isıklandırdığı cisim arasında en az 50 cm mesafe olmalıdır.

Bozuk lambaları degistirirken lütfen sadece aynı cins, güç ve voltajda olan lambaları kullanınız.

Lambaları temizlerken sadece üst yüzeylerini temizleyiniz.

Lambanın cereyan baglanti bölmelerine veya cereyan yerlerine sıvı madde girmemesine dikkat ediniz.

SLO

Varnostna navodila

Električna instalacijska dela sme izvajati samo strokovno osebje. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali za škodo, ki so posledica nepravilne uporabe svetilke.

Pozor! Pred začetkom vseh del na svetilki se prepričajte, da luč ni pod napetostjo – odvijte varovalko oziroma izvlecite vtikač. To velja za čiščenje in vzdrževanje svetilke in za zamenjavo luči. Svetilke smete uporabljati samo za določene namene. Svetilki za notranjo razsvetljavo se ne smejo uporabljati na prostem. Svetilki ne smejo prekrivati predmeti. Ne smete jih priključevati na električno mrežo, če so še v embalaži. Svetilke s transformatorjem smete uporabljati samo skupaj z originalnim transformatorjem.

Zarnjave in lučeh si močen vir toploče. Zato prizgane ali še vroče žarnice ne prijemajte z roko. NEVARNOST OPEKLIN!

Zamenjavo žarnic sme opravljati samo strokovno osebje. Uporabljajte samo žarnice istega tipa in napetosti.

Luč niso igrača. Otroci pogostoma ne vedo za nevarnosti, katerim se pri rokovanih z električni predmeti in njihovo embalažo izpostavljajo. Zato ne pustite otrok bližu. Če dajete to luč naprej tretji osebi, priložite tudi tudi na navodila. Če pride do poškodbe luči, posebno kablo in vtikača, jo je treba nemudoma vzeti iz prometa. Z motnjami in njih odpravo naj se ukvarja samo za to pooblaščeno osebje. Popravil se nikoli ne lotevajte sami. Nistrokovna popravila so lahko nov vir nevarnosti za uporabnika.

Varnostni razred I To luč morate za ozemljitev (rumeno-zeleno žila) priključiti na .

Varnostni razred II To luč je dodatno izolirana in je zato ne smete priključevati na ozemljitev.

Prepričajte se pri montaži, da žice niso poškodovane. Opis priključnih sponk L-faza, N-nula, - ozemljitev. Nazivne napetosti ne smete prekoračiti.

-0,5m Razdalja od svetilnega telesa do osvetljene površine >= 0,5 m.

Vzdrževanje luči je omogočeno na njih površine. Pri tem na priključke ali na dele pod tokom ne sme priti vlažnost.

Vtikač in kabel ne smeta biti po tezno ali vrtilno obremenitvijo.

BG

Инструкции за безопасност

Електрическите връзки трябва да се извършват само от компетентен персонал.

Производителят не носи отговорност за наранявания или щети вследствие на неправилна употреба на лампата.

Внимание! Преди започването на всички работи по лампата освободете от напрежение мрежовия проводник – извадете предпазителя респ. издърпайте щекера. Това се отнася и за работите по почистването, обслугуването и смяната на осветителните тела.

Лампите трябва да се използват само за определената цел. Вътрешните лампи не трябва да се използват на открито. Върху лампите не трябва да се слагат предмети. Те не трябва да се свързват към мрежата в опаковката. Лампите с трансформатори могат да се използват само с оригинална трансформатор.

В точката на горене лампите развиват много висока температура. Затова на хващайки включено или още горещата лампа. ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Смяната на осветителните тела може да се извърши само от компетентен персонал. Могат да се използват само осветителни тела със същия тип, мощност и напрежение.

Лампите не са играчки. Децата често не разпознават опасностите, които могат да възникнат при работата с електрически уреди или тяхната опаковка. Затова дръжте децата далеч от тях. При предаването на лампите на трети лица трябва да се даде и тази инструкция. При повреди по лампата, особено по кабела и фасунгата, лампата трябва незабавно да се спре от експлоатация. При неизправности отстраняването на повредите трябва да се възложи само на упълномощен от отстраняването на повреди персонал. Никога не извършвайте ремонтите сами. От неправомерните ремонтни могат да възникнат рискове за потребителя.

Заштитен клас I Тази лампа трябва да се свърже със защищен проводник (зелено-жълтото жило) на клемата за защитния проводник .

Заштитен клас II Тази лампа е изолирана допълнително и не трябва да се свърза към защищен проводник.

Уверете се, че проводниците не са повредени при монтажа. Обозначение на съединителните клеми L-faza, N-нулев проводник, - защищен проводник. Не трябва да се превишава посоченото напрежение на мрежата.

-0,5m Минимално разстояние от края на лампата до осветената повърхност >= 0,5 m.

Поддържането на лампите се ограничава до повърхностите. В помещението за свързване или по тоководещите части не трябва да влеза влага.

Върху елементите на щекера и свързването не трябва да се упражняват сили на притегляне и завъртане.

RO

Instructiuni de siguranta

Legaturile electrice nu se fac decit de personal de specialitate. Firma producatoare isideclina orice raspundere pentru accidente sau defecate rezultate ca urmare a manipularii neautorizate a lampii.

Corpurile de iluminat vor fi folosite doar in scopul prevazut. ! Înaintea începerii oricarei lucrări la corpul de iluminat, scoateți de sub tensiune cablul de alimentare– îndepărtați siguranță, resp. scoateți stecherul din priză. Acest lucru este valabil și pentru toate lucrările de curățare, întreținere și înlocuire la lămpilor. Corpuri de iluminat de interior nu vor fi folosite în exterior. Corpurile de iluminat nu vor fi acoperite de obiecte. Corpurile de iluminat nu vor fi puse în funcțiune înainte de a fi scosă din ambalaj. Este permisă explotarea corpului de iluminat numai prin intermediul transformatorul original.

Corpurile de iluminat dezvoltă o mare cantitate de căldură în zona în care sunt aprinse. De aceea nu atingeți corpurile de iluminat care sunt aprinse, sau care sunt încă fierbinți. PERICOL DE ARSURI!

Este permisă efectuarea înlocuirii lămpilor numai de către personal de specialitate. Utilizați numai lămpi de același tip constructiv, și cu aceeași putere și tensiune de alimentare.

Corpurile de iluminat nu sunt jucării. Deseori copiii nu recunosc pericolile care pot să apară în timpul manipularii articolelor electrice sau a ambalajelor acestora. De aceea înțeți copiii la distanță de acestea. În cazul transmisiei corpului de iluminat către terți remiteți împreună cu aceste instrucțiuni. În cazul deteriorării corpului de iluminat, în special a deteriorării cablului și a fasungului, se va scoate neînțărziat corpul de iluminat din funcțiune. În cazul defectiunilor de funcționare solicitați remedierea acestora numai de către personal autorizat. Nu efectuați niciodată singuri reparații. Prin reparații efectuate în mod neprofesionist pot să apară pericole pentru utilizator.

Clasa de protectie I La aceasta lampa, conductorul de garda (conductorul verde-galben) trebuie legat de borna de protectie.

Clasa de protectie II Aceasta lampa are o izolatie specială și nu se leaga la borna de protectie.

Trebuie procedat cu atenie ca la montaj sa nu se deterioreze cablurile.

Denumirea bornelor de legatura: L – faza, N – conductor neutru, - conductor protect ie. Tensiunea indicata (230V/50Hz) nu va fi depasita.

-0,5m Distanță a minima între suprafață a incandescenta și suprafață a iluminată 0,5 m.

Bucurile defecate se înlocuiesc numai cu beceri de același tip, putere și votaj.

Înținerea lămpilor se reușește la curățarea suprafețelor, având grijă să nu patrunda umezeala în compartimentele de conexiuni sau pe presele conducatoare de curent.

Stecherul și elementele de legatura nu vor fi supuse unor forte de întindere sau rasucire.

ÖNCİDYE

H

Biztonsági ütmutató

Az elektromos csatlakoztatást csak szakember vegezheti. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan sérülésekért vagy károkért, melyek a lámpa szakszerületen használatakor vezethetők vissza.

Figyelem! Mielőtt bármiféle munkához kezdene a lámpán, helyezze azt feszültségmentes állapotba, a csatlakozó dugó kihúzásával vagy az áramkör biztosítékának lekapcsolásával. Ez vonatkozik a tisztításra és karbantartásra, valamint a fényforrás cseréjére is. A szerelési munka elkezdése előtt a háborítatlan vezetéket feszültségmentesen kell – Kiveszük a biztosítékot, illetve a lápcsolót "K!" helyzetbe kapcsolunk.

A lámpát csak a meghatározott célnak megfelelően szabad használni. A beltéri lámpákat tilos kültérben használni. Alámpát nem szabad egyéb tárgyakkal letakarni. Beesomagolt állapotban ne csatlakoztassa a hálózatba. A transzformátoros lámpákat kizárolag az eredeti transzformátorral szabad használni.

Az egész környezetében a lámpák erőteljesen felmelegednek. Ne fogja meg a bekapcsolt, vagy még forró lámpát. ÉGÉSI SÉRÜLESEK VESZELYE!

A fényforrás cseréjét csak hozzáérőtől személyi végezheti el. Csak azonos típusú, feszültségű és teljesítményű fényforrást használjon.

A lámpa nem játékk. A gyermekkel nem ismerik fel az elektromos készülékek kezelésének és csomagolóanyagaiknak a veszélyességet. Tartha tehát távol tőle a gyermeket. A lámpa továbbadása esetén ezt a használati utasítást is adjá át az új tulajdonosnak. A lámpa, különösen a foglalat és a kábel megsérülése esetén, azonnal helyezze üzemen kívül azt. Működési zavar esetén csak szakképzett személyt bízzon meg a hiba megkeresésével. Soha ne próbálja sajátkezüleg megjavítani a készüléket.

A szakszerületben elvégzett javítás veszélyt jelent a használóra nézve.

I. védelmi osztály: Ezt a lámpát a védővezetővel (zöld-sárga vezetékér) a védővezetőkapszula kell csatlakoztatni.

II. védelmi osztály Ezt a lámpa speciális szigetelésű és nem csatlakozható védővezetőre.

Ügyeljünk arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg a szerelésnél.

Acsatlakozókapszok jelölése: L – fázis, N – semleges vezető, – védővezető. A megadott hálózati feszültséget ne lépje túl.

Sugárzó pereme legyen legalább 0,5 m távolságra a sugárzott felületről.

A kiégett lámpákat csak megegyező típusú, teljesítményű és feszültségű lámpakkal cserélhetjük.

A halogénlámpa ápolására csak a felületeit vonatkozik. Nem kerülhet nedvesség a csatlakozási helyekre vagy az áramvezető részekre.

A dugalj és a csatlakozási részek ne feszüljenek ére ne legyenek megtékeredve.

S

Säkerhetsinstruktioner

Elektriska anslutningar får uteslutande utföras av personal med fackkunskaper.

Tillverkaren övertar inget ansvar för person- eller sakskador, som uppstår till följd av felaktig användning av belysningsarmaturen. O B S ! Innan några som helst arbeten på belysningsarmaturen pärörjas, måste nättledningen göras spänningsfri – säkringen ska tas ur rest nätkontakten dras ut. Detta gäller också vid rengörings- och underhållsarbete samt vid byte av glödlampor.

Belysningsarmaturen får endast användas för avsett ändamål. Inomhusarmaturer får inte användas utomhus. Armaturen får inte täckas över av andra föremål. Armaturen får inte finnas kvar i förpackningen, när de ansluts till elnätet. Armaturer med transformatorer får endast användas tillsammans med en transformator i originalutförande.

Armaturen utvecklar i området runt glödlampen en stark hetta. Rör därfor inte vid glödlampan när den är inkopplad eller så länge den fortfarande är varm. RISK FÖR BRÄNNSKADOR!

Byte av glödlampor får endast utföras av personal med fackkunskaper. Använd endast glödlampor av samma fabrik, effekt och spänning.

Belysningsarmaturer är inga leksaker. Barn känner ofta inte till riskerna, som kan uppstå i samband med elektriska föremål eller tillhörande förpackningar. Håll därfor barnen borta från dem. Om armaturen lämnas vidare till annan person, ska denna instruktion också lämnas över. Vid skador på belysningsarmaturen, i synnerhet på kabeln eller lampfattningen, ska armaturen omedelbart tas ur drift. Vid funktionsstörningar får endast auktorisera personal arbeta med felsökning och -åtgärder. Förstå aldrig själv utföra reparerationer. Genom felfäktigt utförda reparatörer kan faror för användarna uppstå.

Skyddsklass I Denna armatur måste med skyddsledaren (grön-gul ledare) anslutas till skyddsledarklämman .

Skyddsklass II Denna armatur måste isoleras särskilt och får inte anslutas till en skyddsledare.

Man måste försäkra sig om, att ledningarna inte skadas i samband med montage. Beteckningar för anslutningsklämmor. L-fas. N-neutral ledare. skyddsledare. Den angivna nätpåsländningen får inte överskridas.

Kortaste avstånd från utstrålningskanten till den belysta ytan >= 0,5 m.

Skötseln av belysningsarmaturen är begränsad till utsidorna. Därvid får ingen fukt komma in anslutningshålligheter eller till strömförande delar.

Insticks- och förbindelselement får inte belastas av drag- eller vridkrafter.

F1

Turvallisuusohjeita

Vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt saavat asentaa sähköliittäntöjä.

Valmistaja ei vastaa vammoista tai vauroista, joiden syynä on valaisimen asiaton käyttö.

Huomio! Tee verkkohöihin jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista – poista varoke tai irrota pistoke pistorasiasta. Nämä on tehtävä myös valaisimia puhdistettaessa ja huollettaessa sekä lampuja vaihdettaessa.

Valaisimia saa käyttää vain ilmoitetuun tarkoitukseen. Sisävalaisimia ei saa käyttää ulkotiloissa. Valaisimia ei saa peittää esineillä. Valaisimet on poistettava pakkauksesta ennen sähköverkkoon liittämistä. Pienjännitevalaisimet saa kytkää vain alkuperäiseen muuntajaan.

Valaisimen lampua ympäröivä osa kuumentee erittäin voimakkaasti. Älä tartu palavaan tai vielä kuumaan valaisimeen. SE ON POLTTAVAN KUUMA!

Vain koulutetut henkilöt saavat vaihtaa lampuja. Käytä vain typiltään, teholtaan ja jännitteeltään samanlaisia lampuja.

Valaisimet eivät ole leikkikaluja. Lapset eivät tunne sähkölaiteiden tai niiden pakkausten käsittelyyn liittyviä vaaroja. Pidä valaisimet poissa lasten käsistä. Jos luovutat valaisimen edelleen, ohje on annettava sen mukana. Jos valaisin ja erityisesti johdin tai kanta vaurioituu, valaisin on poistettava viipymättä käytöstä. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata vikoja. Älä korjaa valaisinta itse. Virheelliset korjaukset voivat vaarantaa käytäjän turvallisuuden.

Suojausluokka I Valaisimen suojaamaoditusjohdin (vihreä-keltainen) on kytkettävä suojaamaoditusliittimeen .

Suojausluokka II Valaisin on kaksoiseristetty, eikä sitä saa kytkää suojaamaoditusjohtimeen.

Varmista, että johtimet eivät vaurioidu asennettaessa. Liitimet: L - vase, N - nollajohdin, suojaamaoditusjohdin. Merkitä verkkojännitettä ei saa yliittää.

Vähimmäistäisyyys heijastimen reunasta valaistuun pintaan >= 0,5 m.

Valaisimen hoito rajoittuu pintoihin. Liihitiloihin tai jännitteisiin osiin ei saa päästää kosteutta.

Pistokkeisiin ja liittimiin ei saa kohdistua vetävää tai kiertävää voimia.

GR

Οδηγίες ασφαλείας

Ηλεκτρικές συνδέσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημιές οι οποίες είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του φωτιστικού.

Προσοχή! Πριν την εκκίνηση κάθε εργασίας στο φωτιστικό πρέπει να αφαιρέται η τάση από τη γραμμή –αφαιρέστε την ασφάλεια ή βγάλτε το φις από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, καθώς και αλλαγής λαμπτήρα.

Τα φωτιστικά επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τον προκαθορισμένο σκοπό. Εσωτερικά φωτιστικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους.

Τα φωτιστικά δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από αντικείμενα. Δεν επιτρέπεται να συνδέονται με το δίκτυο ενώ βρίσκονται ακόμα εντός της συσκευασίας. Φωτιστικά με μετασχηματιστές επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία μόνο με τους αυθεντικούς μετασχηματιστές.

Τα φωτιστικά αναπτύσσονται στο σημείο φωτισμού υψηλή θερμοκρασία. Για το λόγο αυτό μην ακουμπάτε το αναμένον ή ακόμα ζεστό φωτιστικό.

KINAYNOΣ EΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

Η αλλαγή λαμπτήρα δεν είναι παραχώρηση. Τα φωτιστικά δεν είναι παραχώρηση. Τα παιδιά συχνά δεν αναγνωρίζουν τους κινδύνους, οι οποίοι μπορούν να προκύψουν από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών ή την συσκευασία τους. Για αυτό το λόγο κρατήστε τα παιδιά μακριά από αυτές. Σε περίπτωση που το φωτιστικό δοθεί σε τρίτο πρόσωπο θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση ζημιάς του φωτιστικού, ιδιαίτερα στο καλύδιο ή στο ντουί, το φωτιστικό πρέπει να τεθεί άμεσα εκτός λειτουργίας. Σε περίπτωση προβλημάτων στη λειτουργία αναθέτεται την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Πιοτέ μην προβείτε ιδιοχέρως σε επισκευή. Από λανθασμένες επισκευές μπορούν να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη.

Προστατευτική τάξη I Αυτό το φωτιστικό πρέπει να συνδεθεί με τον προστατευτικό αγωγό (πράσινος-κίτρινος αγωγός) με τον ακροδέτη του προστατευτικού αγωγού .

Προστατευτική τάξη II Αυτό το φωτιστικό έχει ειδική μόνωση και δεν επιτρέπεται να συνδεθεί με τον προστατευτικό αγωγό.

Βεβαιωθείτε, ότι οι αγωγοί δεν θα χαλάσσουν κατά την τοποθέτηση. Χαρακτηρισμός των ακροδετών σύνδεσης L-φάση, N ουδέτερο, -προστατευτικός αγωγός. Η αναφέρομενη τάση δικτύου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνεται.

Ελάχιστη απόσταση της γωνίας πομπού φωτισμού από το πεδίο που πρέπει να φωτιστεί >= 0,5 m.

Η φροντίδα των φωτιστικών περιορίζεται στις εμφανείς επιφανείες. Χρήση για αυτό μόνο ένα ξηρό ύψασμα. Κατά τον καθαρισμό δεν πρέπει να περάσει ευρασία στους χώρους συνδέσεων ή σε μέρη από τα οποία περνά ρεύμα. Το φις και τα μέρη συνδέσεων θα πρέπει να είναι ειδεύθερα από την είδους δυνάμεων που μπορούν να τα τραβήξουν.

ncvdc

BIH

Sigurnosna uputstva

Električna priključivanja smiju izvoditi samo stručna lica.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ili štete koja su posljedica nesvršihodne upotrebe svjetiljke.

Pažnja! Prije početka svih radova na svjetiljci, mrežni vod oslobodite od napona – izvadite osigurač odnosno izvadite utikač iz utičnice. Ovo važi i za radeve čišćenja i održavanja te za zamjenu sijalice.

Svetiljke se smiju koristiti samo u za to određene svrhe.

Svetiljka je pogodna samo za suhe unutrašnje prostorije.

Svetiljke za unutrašnje prostorije se ne smiju koristiti vani.

Svetiljke se ne smiju pokrivati. Ne smiju se spajati sa električnom mrežom dok se nalaze u pakovanju. Svetiljke kojima je potreban transformator se smiju stavljati u rad samo sa originalnim transformatorom.

Svetiljke razvijaju jaku toplost u području gorenja. Zbog toga ne dodirujte uklučenu ili još vruću sijalicu. OPASNOST OD OPEKOTINA!

Zamjenu sijalice smije izvoditi samo stručno osoblje. Koristite samo sijalice istog načina proizvodnje, snage i napona.

Svetiljku nisu igračke. Djeca često ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati rukovanjem električnim artiklima i njihovim pakovanjem. Zbog toga udaljite djecu od njih.

Ako svjetiljku dajete trećim licima, proslijedite i ovu uputstvu. Ako dođe do oštećenja svjetiljke, posebno kabla i grla, odmah je stavite van upotrebe. Ako postoje smetnje pri radu, njihovo uklanjanje smije provoditi samo ovlašteno osoblje. Popravke nikad ne provodite sami. Nestrucnim popravkama mogu nastati opasnosti za korisnika.

Zaštitna klasa I . Ovakva svjetiljka se sa zaštitnim vodom (zeleno-žuta žica) mora priključiti na zaštitni vod.

Zaštitna klasa II . Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključiti na zaštitni vod.

Obratite pažnju na to da pri sklapanju ne oštete vodove. Označka priključnih stezalki L-faza, N-neutralni vod, -zaštitni vod. Navedeni mrežni napon se ne smije prelaziti.

(-0,5m) Najmanje rastojanje od ivice svjetiljke do osvjetljene površine $>= 0,5 \text{ m}$.

Njega svjetiljki se ograničava na površinu.

Pri tome koristite suhu krpu. Pri tome tečnost ne smije dospijeti u priključke ili dijelove koji provode struju. Utikač i vezni elementi moraju biti slobodni od sila povlačenja ili okretanja.

EST

Ohutusjuhised

Elektrühhendusi võivad teostada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid.

Tootja ei vastuta vigastuse või kahjude eest, mis on tingitud valgusti juhendile mitte vastavast kasutamisest.

Tähelepanu! Enne igasuguste tööde algust tuleb valgusti toide välja lülitada – kas kaitsme väljakeeramise või toitepistiku pesast väljatömbamise teel. See nõue kehitib ka puhastus- ja hoolitustööde ning valguselementide vahetamise puul.

Valgustit tohib kasutada ainult sihtotstarbeliseid.

Valgustit vältib kasutada vaid kuivades siseruumides.

Siseruumides kasutamiseks mõeldud valgustit ei tohi väljas kasutada.

Ärge katke valgustit mingite esemetega. Seda ei tohi ka sisse lülitada lahtipakkimata olukorras. Valgusti puul, mis on ette nähtud tööks trafotoitel, tohib kasutada ainult originaaltrafot.

Sisselülitatud valgusti eraldab tugevat kuumust. Ärge puudutage sisselülitatud välti väljalülitatud valgustit. PÖLETUSOHT!

Valguselemente võivad vahetada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid. Kasutage vaid ühesuguse ehitusega, võimsustarbe ja toipingega valguselemente.

Valgusti ei ole mänguvaid. Lapsed ei taju sageli elektriseadmetega välti nende pakendiga kaasnevaid ohte. Seetõttu hoidke välkelaaged elektriseadmetest alati eemal.

Valgusti üleandmisel kolmandale isikule andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend. Kui valgusti on kahjustada saanud, eriti juhtmete ja pesade osas, tuleb see viivitamatult välja lülitada. Vigade ilmnenemisel tohivad neid körvaldada vaid vastava kvalifikatsiooniga isikud. Ärge püüdu valgustit ise remontida. Asjatundmatult teostatud remonditööd võivad seada kasutaja ohtlikku olukorda.

Kaitseklass I . Sellise valgusti puul tuleb klemmiga ühendada kaitsemaandus (rohelise-kollase isolatsiooniga).

Kaitseklass II . Selline valgusti on varustatud kahekordse isolatsiooniga ja seda ei tohi maandusjuhtmega ühendada.

Veenduge, et montaaži käigus ei ole juhtmeid vigastatud. Ühendusklemmid tähistus: L - faas, N – neutraal, - kaitsemaandus. Ettenähtud toipinget ei tohi ületada.

(-0,5m) Valgustuselemeendi lubatud kaugus valgustatavast pinnast ei tohi olla alla 0,5 m.

Valgusti hooldus pürdub selle välispinna puhastamisega.

Kasutage selleks kuiva puhist lappi. Seejuures tuleb jälgida, et niiskus ei pääseks ühendusohtadesse ega voolujuhivate osade juurde. Ärge tirige ega väänake pistikuid või elektrühhendusi.

LIT

Saugumo nurodymai

Elektros priedavus privalo sujungti tik kompetentingas personalas.

Gamintojas nepriimsa atsakomybės už sužidimus arba žalos padarinus dėl netinkamo šviestuovo naudojimo.

Dėmesiol! Prieš pradėdam bet kokius darbus su šviestuvu, atjunkite iš elektros tinklų itampą - išimkite saugiklius, esant reikalui ištraukite kištuką. Tai galioja atliekant valymo, techninės apžiūros darbus ar keičiant šviesos šaltinių.

Šviestuvai gali būti naudojami tik tam skirtam tikslui.

Šviestuvas pritaikytas tik sausoms vidaus patalpoms.

Vidaus patalpoms skirti šviestuvai negali būti naudojami lauke.

Šviestuvai negali būti uždengti tam tikrais objektais. Jie negali būti prijungti prie tinklo supakuoti. Šviestuvai su transformatoriais gali būti naudojami tik su originaliais transformatoriais.

Ijungti šviestuvai stiprai įkaista. Todėl nelieskite įjungto arba dar karšto šviestuovo. NUSIDEGINIMO PAVOJUS!

Šviestuovo lemputes gali pakeisti tik kompetentingas personalas. Naudokite tik tos pačios rūšies, galimumo ir įtampos lemputes.

Šviestuvai nera žaisliai. Vaikai dažnai nesuvokia pavojus, kuris gali kilti zaidžiant su elektros prietaisais arba jų pakuočėmis. Todėl saugokite nuo jų vaikus. Perduodami ši šviestuvu trečiesioms asmenims, perduokite kartu ir šiuos nurodymus. Sugedus šviestuvui, ypač jo kabeliui ar lizdai, nedelsiant nutraukite šviestuovo eksplamaciją. Sutrikus funkcijoms, gedimų pašalinimui paskirkite tik įgaliojā personalą. Patys niekada neatlikite remonto darbų. Nekvalifikuotai atlikus remonto darbus, gali iškilti pavojus vartotojui.

I apsaugos klasė . Ši šviestuvas turi būti prijungtas įžeminimo laidu (žalias-geltonas laidas) prie apsauginio laidо gnybto .

II apsaugos klasė . Ši lempa yra ypač izoliuota ir jos nereikia jungti prie įžeminimo laido.

Įsitinkinkite, kad montuojant laidai nebūtų sugadinti. Sujungimo gnybto žymėjimas L-fazę, N-neutralus laidas, įžeminimo laidas. Negalima viršyti nurodytos tinklo įtampos.

(-0,5m) Mažiausias atstumas nuo šviesos šaltinio iki apšviesto ploto $>= 0,5 \text{ m}$.

Šviestuvu priežiūra apsiroboja jų paviršiumi.

Tam naudokite sausą skudurėlį. Be to, negali patekti drėgmės ant sujungimo arba srovinių dalių. Kištukas ir sujungimo elementai negali būti įtempti ir susuktin.

SK

Bezpečnostné pokyny

Pripojenie elektrických vedení smie vykonávať iba odborne spôsobilý personál.

Výrobca neprerberá akúkolvek zodpovednosť za zranenia alebo škody vzniknuté v prípade, že sa svietidlá používajú nesprávnym spôsobom.

Pozor! Pred začiatkom všetkých prác so svietidlami treba sieťové vedenie odpojiť od napäcia – odstrániť poistku resp. vytiahnuť sieťovú zástrčku. To platí aj pre činnosti súvisiace s čistením, údržbou a výmenou osvetľovacích prostriedkov.

Svietidlá smú byť používané len na predpísaný účel.

Svietidlá je určené len pre suché, vnútorné priestory.

Je zakázané používať vnútorné svietidlá vo vonkajších priestoroch.

Svietidlá nás je dovolené zakrývať predmetmi. Nie je dovolené pripojiť ich do siete pokiaľ sú v obale. Svietidlá s transformátormi smú byť prevádzkovane iba s originálnym transformátorm.

V mieste žiarenia vyvíjajú svietidlá veľké teplo. Z toho dôvodu sa nedotýkať rozsvietených alebo ešte horúcich svietidel. NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Výmenu osvetľovacích prostriedkov smie vykonávať iba odborne spôsobilý personál. Je dovolené používať len osvetľovacie prostriedky s rovnakým výkonom a napäťím.

Svietidlá nie sú hračky. Deti často neoznajmujú nebezpečenstvá vyplývajúce zo zaobchádzania s elektrickým tovarom alebo s jeho obalom. Preto zabráňte detom, aby sa združovali v blízkosti. Pri odovzdávaní svietidel ďalším osobám je nutné odovzdať aj tento návod. Ak sú svietidlá poškodené, a to predovšetkým kábel a obýmka, je nutné ihned ukončiť prevádzku. Opravami funkčných porúch sa poveruje výhradne oprávnený personál. Opravy nikdy nevykonávajte sami. V prípade neodborne vykonaných oprav by pre užívateľa mohli vzniknúť riziká.

Trieda ochrany I . Toto svietidlo je nutné pripojiť pomocou ochranného vodiča (zeleno-žltá žica) k príslušnej sverke tohto vodiča.

Trieda ochrany II . Toto svietidlo je zvlášť izolované a nesmie sa pripájať na ochranný vodič.

Je nutné zaistiť, aby pri montáži vedenia neboli poškodené. Označenie prípojných sveriek: L-fáza, N-nulový vodič, -ochranný vodič. Prekročenie sieťového napäcia nie je dovolené.

(-0,5m) Minimálny odstup hrany zdroja žiarenia od ožiarenej plochy je $>= 0,5 \text{ m}$.

Starostlivosť o svietidlá je obmedzená len na povrchy. Na to používajte suchú tkanicu. Do prípojných miest ani do dieľov vedúcich elektrický prúd pritom nesmie vniknúť vlhkosť.

Nie je prípustné, aby na zástrčku a spojovacie prvky pôsobili tlačné alebo otáčavé sily.

NCDC

UKR

Вказівки щодо дотримання правил безпеки

Електричні підключення повинні проводитись виключно компетентними спеціалістами.

Виробник не несе ніякої відповідальності за травми та пошкодження, які являються наслідками неналежного використання світильників.

Увага! Перед початком робіт зі світильниками слід відключити мережу від напруги – вийняти запобіжник чи штекер. Це правило діє також на проведення очистки, техобслуговування та при заміні освітлювального засобу.

Світильники можуть використовуватись тільки за певним призначенням:

Світильники придатні для використання тільки в сухих внутрішніх приміщеннях.

Світильники не повинні закриватись іншими предметами. Вони не повинні підключатись до мережі в упаковці. Світильники з трансформаторами повинні експлуатуватись тільки з оригінальними трансформаторами.

Світильники сильно нагріваються. Тому не торкайтесь включених або ще гарячих світильників. НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАТИ ОПІК!

Заміна освітлювальних засобів повинна проводитись тільки компетентними особами. Використовуйте освітлювальні засоби тільки такої самої конструкції, з такою ж потужністю і напругою.

Світильники не є грашками. Діти часто не розпізнають небезпеку, яка може виникнути в обігу з електричними приладами або їх упаковкою. Тому не дозволайте дітям бавитись з електроприладами. При передачі цього світильника третьій особі не забудьте також віддати їх інструкцію. При пошкодженнях світильника, в особливості кабелю або патрону, негайно перестаньте його використовувати. Для усунення неполадок викликайте тільки кваліфікований персонал. Ніколи не ремонтуйте світильники самі. Внаслідок неналежних ремонтних робіт може виникнути небезпека для користувача.

Клас захисту I . Цей світильник повинен підключатись захисним проводом (зелено-жовта жила) до клеми захисного проводу

Клас захисту II . Цей світильник має особливу ізоляцію і не повинен підключатись до захисного проводу.

Переконайтесь, що під час монтажу проводи не пошкодились. Позначення клем L-фаза, N-нульовий провід, – захисний провід. Вказані напруги мережі не повинна перевищуватися.

0,5m. Мінімальна відстань від краю світильника до освітлювальної поверхні $\geq 0,5$ м.

Догляд за світильниками обмежується доглядом за поверхнями.

Використовуйте для цього тільки суху ганчірку. Волога не повинна потрапляти на місця підключення та струмоведучі деталі. Елементи штекера та сполучні елементи не повинні мати розтяжних та обертаючих зусиль.

LV

Drošības norādes

Elektriskos instalācijas darbus atļaut veikt tikai atbilstošajiem speciālistiem.

Izgatavotās neuzņemas atbildību par defektiem vai bojājumiem, kas radušies neatbilstošas gaismekļa ekspluatācijas dēļ.

Uzmanību! Pirms jebkādu darbu veikšanas, kas saistīti ar gaismekli, atvienot elektrisko spriegumu – izņemt drošinātājus, atvienot spriegumu savienojuma ligzdā. Tas attiecas arī uz gaismekļa tīrīšanas un apkopes darbiem.

Gaismekļus atļauts lietot tikai tiem paredzētajiem nolūkiem.

Gaismeklis paredzēts ekspluatācijai sausās iekšstelpās.

Iekšstelpu gaismekļus nav atļauts lietot ārpus telpām.

Gaismekļus nav atļauts apsegt ar citiem priekšmetiem. Tos nedrīkst pieslēgt spriegumam pirms izņemšanas no iepakojuma. Gaismekļus, kuru komplektācijā iekļauts transformators, atļauts izmantot tikai sasaistē ar oriģinālo transformatoru.

Spuldzes ekspluatācijas brīdi izdala augstu karstumu. Neatzskariet ieslēgut vai vēl karstu spuldzi. APDEDZINĀŠANĀS DRAUDI!

Gaismekļa elementus nomainīt atļauts tikai attiecīgajiem speciālistiem. Izmantot tikai spuldzes ar tādu pašu jaudu un spriegumu.

Spuldzes nav rotālietas. Bērni neapzinās draudus, kādi var rasties, rīkojoties ar elektriskiem priekšmetiem vai to iesaīojuma materiāliem. Atturiet bērnus no šiem priekšmetiem. Nododot šo gaismekli trešajai personai, šī instrukcija jāpievieno komplektācijai. Spuldzes bojājuma gadījumā, īpaši ja tas ir kabeļa vai patronas defekts, spuldze nekavējoties jāizņem no ekspluatācijas. Funkcionālītātes traucējumu gadījumā to novēršanai pieaicināt sertificētus speciālistus. Nekādā gadījumā labošanas darbus neveikt pašrocīgi. Neatbilstošas rīcības gadījumā var rasties draudi veselībai.

Drošības klase I . Šis gaismeklis ar drošības kabeli (zali dzeltens) jāpievieno drošības spilei

Drošības klase II . Šis gaismeklis ir īpaši izolēts, to nedrīkst pievienot drošības kabelim.

Pārliecinieties, ka pievadi montāžas laikā netiek bojāti. Pieslēguma spaiļu apzīmējumi: L – fāze, N - neitrāls, - drošības kabelis.

Norādīto spriegumu nedrīkst pārsniegt.

0,5m. Minimālais attālums no spuldzes līdz appgaismotajai virsmai $\geq 0,5$ m.

Gaismekļa apkopšana attiecas tikai uz virsmām.

Izmantojiet tikai sausu drānu.

Pieslēguma telpā vai strāvu vadošos elementos nedrīkst nonākt mitrums. Kontaktakce un savienojuma elementi nedrīkst būt nospriegoti vai sagrieztā stāvoklī.

